



## CONSILIUL JUDEȚEAN DOLJ

### HOTĂRÂRE

**privind aprobarea parteneriatului și a acordului de parteneriat  
interinstituțional extern  
între Unitatea Administrativ Teritorială Județul Dolj  
și Municipiul Lom, Districtul Montana, Bulgaria,  
în cadrul proiectului „Combaterea incendiilor forestiere în regiunea  
transfrontalieră Dolj și Lom, Montana ” („Preventing forest fire in Dolj and  
Lom, Montana cross border region”)**

Consiliul Județean Dolj, întrunit în ședința ordinară,  
având în vedere Referatul de aprobare al Direcției Afaceri Europene,  
Dezvoltare Regională, Proiecte cu Finanțare Internațională 24054/06.11.2023,  
Raportul de specialitate D.J.A.L.S. – Serviciul Juridic, Administrație Locală nr.  
25436/ 21.11.2023, avizul comisiilor de specialitate,

în temeiul art. 173 alin (1) lit.e), alin. (7) lit. c), art.182 alin (1) și art. 196 alin  
(1) lit a) din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și  
completările ulterioare,

### HOTĂRĂȘTE:

**Art.1.** Se aprobă parteneriatul interinstituțional extern între Unitatea  
Administrativ Teritorială Județul Dolj și Municipiul Lom, Districtul Montana,  
Bulgaria în cadrul proiectului „Combaterea incendiilor forestiere în regiunea  
transfrontalieră Dolj și Lom, Montana” („Preventing forest fire in Dolj and Lom,  
Montana cross border region”).

**Art. 2.** Se aprobă acordul de parteneriat între Unitatea Administrativ Teritorială  
Județul Dolj și Municipiul Lom, Districtul Montana, Bulgaria, conform anexei la  
prezenta hotărâre.

**Art. 3.** Se mandatează președintele Consiliului Județean Dolj să semneze  
acordul de parteneriat.

**Art. 4 (1)** Direcțiile de specialitate ale Consiliului Județean Dolj vor duce la  
îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

**(2)** Un exemplar al hotărârii se va comunica D.A.E.D.R.P.F.I -  
Consiliul Județean Dolj.

Nr.324

Adoptată la data de 29.11.2023

**PREȘEDINTE,**

**CONTRASEMNEAZĂ  
SECRETAR GENERAL  
AL JUDEȚULUI,**

**DORIN-COSMIN VASILE**

**CRISTIAN-MARIAN ȘOVĂILĂ**

Prezenta hotărâre a fost adoptată cu un  
număr de 31 voturi “PENTRU”

**SE APROBĂ,  
PREȘEDINTE,  
DORIN-COSMIN VASILE**

**REFERAT DE APROBARE**

a proiectului de hotărâre privind aprobarea parteneriatului și a acordului de parteneriat interinstituțional extern între Unitatea Administrativ Teritorială Județul Dolj și Municipiul Lom – Districtul Montana, Bulgaria în cadrul proiectului „Combaterea incendiilor forestiere în regiunea transfrontalieră Dolj și Lom, Montana” („Preventing forest fire in Dolj and Lom, Montana cross border region”)

UAT Județul Dolj – Partener Lider, în parteneriat cu Primăria Lom (Bulgaria), Inspectoratul pentru Situații de Urgență “Oltenia” Dolj și Inspectoratul de Jandarmi Județean “Mihai Bravu” Dolj implementează proiectul „Combaterea incendiilor forestiere în regiunea de graniță Dolj – Lom, Montana” („Preventing forest fire in Dolj and Lom, Montana cross border region”) în cadrul Programului Interreg V-A Romania-Bulgaria, Axa Prioritară:3 O regiune sigură, Obiectivul Specific:3.1 Îmbunătățirea managementului comun al riscului în aria transfrontalieră.

Obiectivul general al proiectului constă în îmbunătățirea managementului comun al riscului în regiunea transfrontalieră prin creșterea capacității de reacție a actorilor responsabili cu atribuții în combaterea incendiilor forestiere din regiunea transfrontaliera Dolj – Lom (Montana), consolidând astfel capacitatea de management tehnică și instituțională în caz de dezastre și creșterea gradului de răspuns în situații de urgență.

Activitățile principale ce vor fi desfășurate în cadrul proiectului constau în: dotarea unităților cu echipamente performante de intervenție, asigurarea resurselor umane bine instruite pentru intervenții în situații de incendiu, realizarea de aplicații comune prin simularea unor situații de incendiu, **stabilirea de parteneriate în domeniul managementului riscului în situații de incendiu**, acțiuni de conștientizare a copiilor, publicului larg și mass-mediei, activități de informare și publicitate.

Conform cererii de finanțare, anexa a Contractului de finanțare nr. 97107/15.07.2020, în cadrul proiectului se vor încheia **4 parteneriate româno-bulgare** între unitățile specializate în vederea asigurării unei avertizări și intervenții cât mai rapide în situații de urgență (1 parteneriat între Inspectoratul pentru Situații de Urgență “Oltenia” Dolj și Unitatea pompierilor voluntari Lom; 1 parteneriat între Inspectoratul de Jandarmi Județean “Mihai Bravu” Dolj și Unitatea pompierilor voluntari Lom; 1 parteneriat între UAT Județul Dolj și Municipiul Lom; 1 parteneriat între cele două inspectorate școlare din Dolj și Montana). Cele 4 parteneriate vor contribui la îndeplinirea indicatorul

de rezultat al proiectului „Număr de parteneriate comune în domeniul alertei timpurii comune și răspunsului la situații de urgență”.

În vederea implementării în bune condiții a proiectului și a asigurării îndeplinirii indicatorului de rezultat „Număr de parteneriate comune în domeniul alertei timpurii comune și răspunsului la situații de urgență”, se va încheia **acordul de parteneriat între UAT Județul Dolj și Municipiul Lom – Districtul Montana, Bulgaria**, conform anexei la Hotărârea de Consiliu Județean. În acordul de parteneriat sunt evidențiate domeniile de colaborare interinstituționale care vor crea condițiile necesare asigurării unei capacități crescute de gestionare a situațiilor de risc în zonă, aceasta reprezentând una dintre prioritățile comune ale celor două comunități.

Având în vedere cele prezentate mai sus, supunem spre aprobare parteneriatul între instituțiile menționate mai sus și încheierea unui acord de parteneriat interinstituțional extern între Unitatea Administrativ Teritorială Județul Dolj și Municipiul Lom, Districtul Montana, Bulgaria.

DIRECTOR EXECUTIV,

Daniela Băluță

Întocmit,

Ivona Thorwachter

## RAPORT DE SPECIALITATE

asupra proiectului de hotărâre privind **aprobarea parteneriatului și a acordului de parteneriat interinstituțional extern între Unitatea Administrativ Teritorială Județul Dolj și Municipiul Lom, Districtul Montana, Bulgaria, în cadrul proiectului ”Combaterea incendiilor forestiere în regiunea de graniță Dolj – Lom, Montana” („Preventing forest fire in Dolj and Lom, Montan cross border region”)**

În conformitate cu prevederile art. 182 alin. (4), art. 136 din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, Direcția Juridică, Administrație Locală, Secretariat – Serviciul Juridic, Administrație Locală în calitate sa de compartiment de resort în cadrul aparatului de specialitate al Consiliului Județean Dolj, a analizat proiectul de hotărâre privind **aprobarea parteneriatului și a acordului de parteneriat interinstituțional extern între Unitatea Administrativ Teritorială Județul Dolj și Municipiul Lom, Districtul Montana, Bulgaria, în cadrul proiectului ”Combaterea incendiilor forestiere în regiunea de graniță Dolj – Lom, Montana” („Preventing forest fire in Dolj and Lom, Montan cross border region”)**, propus de Președintele Consiliului Județean Dolj și a constatat următoarele:

1) Obiectul/domeniul reglementat: **aprobarea parteneriatului și a acordului de parteneriat interinstituțional extern între Unitatea Administrativ Teritorială Județul Dolj și Municipiul Lom, Districtul Montana, Bulgaria, în cadrul proiectului ”Combaterea incendiilor forestiere în regiunea de graniță Dolj – Lom, Montana” („Preventing forest fire in Dolj and Lom, Montan cross border region”)**

2) Compatibilitatea și conformitatea cu legile, ordonanțele, hotărârile Guvernului, strategiile naționale și legislația secundară (ordine, instrucțiuni, normative, regulamente etc.), în limitele și în a căror implementare și aplicare este elaborat respectivul proiect de hotărâre:

- art. 173 alin. (1) lit. e) și alin. (7) lit.c), art. 182 alin. (1) și art. 196 alin.1 lit.a) din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare.

3) Impactul asupra reglementărilor interne din sfera de competență/activitate a serviciului juridic: **nu este cazul.**

4) Prin prezentul Raport de specialitate, Serviciul Juridic avizează FAVORABIL.

Avizat,  
Șef Serviciu Juridic  
Daiana Stoica

Întocmit,  
Consilier Juridic  
Alin Maria

Nr...../.....

Nr...../.....

**UAT JUDEȚUL DOLJ - ROMÂNIA**

**MUNICIPIUL LOM - BULGARIA**

**ROMÂNIA**

**BULGARIA**

## **ACORD DE PARTENERIAT**

încheiat între

**UAT JUDEȚUL DOLJ (RO)** cu sediul în Craiova, str. Olteț 4, 200395, județul Dolj, România, e-mail: office.cjdolj@gmail.com, prin domnul Dorin-Cosmin VASILE, președinte

și

**MUNICIPIUL LOM (BG)**, cu sediul în Lom, Strada Dunavska, nr. 12, 3600, Lom, Districtul Montana, Bulgaria, e-mail: lom.municipality@lom.egov.bg, reprezentat de domnul Tsvetan Petrov Tsvetanov - primar,

denumite în continuare **Părți**,

în cadrul proiectului *Prevenirea incendiilor forestiere în regiunea transfrontalieră Dolj și Lom, Montana*, Acronim: **FIRE**, cod ROBG-409, depus în cadrul Programului INTERREG V-A România-Bulgaria, Axa prioritară 3: *O regiune sigură*, Obiectivul specific 3.1: *Îmbunătățirea gestionării comune a riscurilor în zona transfrontalieră*,

având scopul comun de a contribui la dezvoltarea colaborării instituționale și a relațiilor prietenoase și reciproc avantajoase dintre comunitățile pe care le reprezintă, precum și de a dezvolta noi dimensiuni ale colaborării acestora inclusiv în domeniul protecției mediului și al gestionării situațiilor de urgență,

având convingerea că acest nou pas în colaborarea lor va contribui la diversificarea relațiilor dintre Părți,

au convenit următoarele:

### **Articolul 1**

#### **Scop**

Scopul acordului de parteneriat este de a preciza domeniul de colaborare, rolul părților, aspectele financiare, drepturile și obligațiile părților și soluționarea litigiilor.

### **Articolul 2**

#### **Obiectivul general**

Părțile vor colabora, în funcție de competențele lor, pentru a facilita comunicarea între administrațiile locale și pentru a face schimb de experiență în domeniul prevenirii și gestionării riscurilor în zona transfrontalieră și pentru a identifica modalități de a sprijini mai bine instituțiile specializate pentru a spori eficiența răspunsului lor în caz de urgențe și dezastre naturale, precum și pentru a oferi cadrul pentru implementarea viitoarelor proiecte transfrontaliere legate de acest domeniu.

### **Articolul 3**

#### **Domenii de colaborare**

În conformitate cu competențele și competențele lor, pe baza principiilor colaborării interinstituționale, avantajului reciproc și încrederii, părțile vor dezvolta relații de colaborare care vizează:

- consolidarea capacității administrative a celor două autorități publice, prin schimburi de experiență și bune practici, astfel încât să se asigure o administrație modernă, mai eficientă și mai receptivă la nevoile comunităților;
- asigurarea legăturii și facilitarea comunicării cu alte instituții și organisme locale sau regionale specializate în gestionarea situațiilor de urgență și prevenirea riscurilor;
- să sprijine alte instituții publice locale în inițiativele lor de sensibilizare a cetățenilor și de promovare a măsurilor preventive și de siguranță legate de riscurile generate de acțiunile umane, precum și privind măsurile de protecție în caz de dezastre naturale;
- să promoveze și să sprijine acțiuni comune de diseminare a informațiilor, la diferite niveluri ale comunității, cu privire la efectele și costurile negative ale acțiunilor umane ireponsabile cu potențial de a conduce la dezastre, precum și cu privire la importanța adoptării unui comportament corect pentru evitarea unor astfel de evenimente și a cunoașterii măsurilor adecvate pentru a răspunde corect într-o situație de urgență;
- va asigura bazele colaborării și implementării în comun a proiectelor viitoare în acest domeniu specific sau în alte domenii conexe care abordează siguranța transfrontalieră.

### **Articolul 4**

#### **Punerea în aplicare a Acordului**

- 1) Fiecare Parte răspunde, prin personalul propriu, de implementarea optimă și efectivă a prezentului Acord de Parteneriat.
- 2) Fiecare Parte va lua măsuri potrivite pentru a oferi sprijin deplin în implementarea activităților comune convenite și este responsabilă pentru acuratețea informațiilor furnizate celeilalte Părți.
- 3) Fiecare parte poate, în orice moment, să propună acțiuni/activități suplimentare care, de comun acord, vor fi desfășurate de ambele părți.

### **Articolul 5**

#### **Modificarea Acordului**

Prezentul acord de parteneriat poate fi modificat sau completat prin acordul scris al părților. Modificările și completările intră în vigoare la data semnării de către ultima Parte semnatară.

### **Articolul 6**

## **Soluționarea litigiilor**

Părțile se vor strădui să soluționeze pe cale amiabilă orice neînțelegeri care decurg din sau în legătură cu interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Parteneriat, prin negocieri directe.

## **Articolul 7**

### **Intrare în vigoare, durată și reziliere**

1) Prezentul acord de parteneriat se încheie pe o perioadă de 3 ani și intră în vigoare la data semnării de către ultima parte semnatară. Acordul de parteneriat poate fi prelungit pe baza unui acord scris între părți.

2) Oricare dintre părți are dreptul de a rezilia prezentul acord de parteneriat, în orice moment, prin transmiterea unei notificări scrise celeilalte părți. În acest caz, acordul de parteneriat va înceta să producă efecte în a 30-a zi de la data notificării.

3) Rezilierea acestui Acord de Parteneriat nu va afecta implementarea programelor și proiectelor începute în timpul perioadei sale de valabilitate, cu excepția cazului în care Părțile convin altfel.

Acordul de parteneriat a fost încheiat astăzi, \_\_\_\_\_, în patru (4) exemplare originale, două în limba engleză, unul în limba română și unul în limba bulgară, toate textele fiind autentice în egală măsură.

În cazul apariției oricăror neconcordanțe sau interpretări greșite între versiunea în limba engleză și versiunea în limba română sau bulgară a acordului, versiunea în limba engleză va prevala.

În numele

**JUDEȚULUI DOLJ - ROMÂNIA**

**DI. Dorin - Cosmin Vasile**

**Presedintele Consiliului Judetean  
Dolj**

În numele

**MUNICIPIULUI LOM - BULGARIA**

**DI. Tsvetan Petrov Tsvetanov**

**Primarul Municipiului Lom**